

REPUBLIC OF NORTH MACEDONIA

CIVIL AVIATION
AGENCY

AERONAUTICAL INFORMATION
SERVICE

Bosfor 7, Mralino 1041 Ilinden



АГЕНЦИЈА ЗА ЦИВИЛНО
ВОЗДУХОПЛОВСТВО

СЛУЖБА ЗА ВОЗДУХОПЛОВНИ
ИНФОРМАЦИИ

Босфор 7, Мралино 1041 Илинден

РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА

Phone: (+389) 2 314 81 59, 314 81 63
Telefax: (+389) 2 311 20 26

AFTN: LWSKYOYX

AMDT AIP 70

AIRAC 21 SEP 2023

EFFECTIVE DATE
СТАПУВА ВО СИЛА НА
02 NOV 2023

CONTENTS	СОДРЖИНА
Change in radiotelephony communication languages in use	Промена на јазиците кои се употребуваат за комуникација во радиотелефонијата

Insert following pages or charts Вметни ги следниве страници или карти:	Destroy following pages or charts: Уништи ги следниве страници или карти:
GEN	GEN
• GEN 3.4-1/2 15 MAR 2019 / 02 NOV 2023	• GEN 3.4-1/2 15 MAR 2019

GEN 3.4 Communication services**GEN 3.4 Служби за врска****3.4.1 Responsible service****3.4.1**

3.4.1.1 AFTN/CIDIN, AMHS

3.4.1.1

Responsible service for Aeronautical Fixed Telecommunication Service - AFTN is the Technical Department of M-NAV.

Postal address:

M-NAV
 Technical Department
 Bosfor Nr 7, Mralino
 1041 Ilinden
 Republic of North Macedonia

Phone: ++ 389 2 314 82 20

Fax: ++ 389 2 311 20 26

AFTN: LWSKYKYT

For technical issues:

Phone: ++ 389 3148 223

For operational issues contact NOTAM office. Ref GEN 3.1-3 para 3.1.3.4.

3.4.1.2 Radio Navigation Services, Aeronautical Mobile Services

3.4.1.2

Responsible service for Radio Navigation Services and Aeronautical Mobile Services is the Air Traffic Service of Republic of North Macedonia.

Postal address:

M-NAV
 Technical Department
 Bosfor Nr 7, Mralino
 1041 Ilinden
 Republic of North Macedonia

Phone: ++ 389 2 314 82 20

Fax: ++ 389 2 311 20 26

AFTN: LWSKYKYT

3.4.2 Area of responsibility**3.4.2**

M-NAV is responsible for the installation, operation, and maintenance of the AFTN, radio-communication and navigation facilities, for the application of the regulations concerning operational communications in mobile and fixed services, and in radio navigation within the territory of the Republic of North Macedonia.

Fixed communication links to North Macedonia are maintained via Sofia and Athens communication links. Alternative communication is available by SITA and PSN.

ENGLISH

MACEDONIAN

3.4.3 Types of service**3.4.3****3.4.3.1 Radio navigation service****3.4.3.1**

The following types of radio aids to navigation are available:

- a. Locator Beacon (L)
- b. MF Non-directional Radio Beacon (NDB)
- c. VHF Direction-Finding Station (VDF)
- d. Instrument Landing System (ILS)
- e. VHF Omni-directional Radio range (VOR)
- f. Distance Measuring Equipment (DME)
- g. VHF Marker Radio Beacon (MKR)
- h. Secondary Surveillance Radar (SSR)

All radio navigation aids from para 3.4.3.1 are listed in GEN 2.5.1. The coordinates of radio direction-finding stations refer to the locations of receiving stations but the coordinates of other stations refer to the locations of transmitting antennas.

3.4.3.2 Aeronautical mobile service**3.4.3.2**

1. The aeronautical stations maintain a continuous watch on their stated frequencies during published operational hours of service.
2. An aircraft shall maintain the appropriate RTF contact with the designated ATS unit specified for the airspace classification in which the operation is being conducted.

3.4.3.3 Language**3.4.3.3**

The radiotelephony communication between all aircraft and ATS shall be:

- a. for all flights within airspace classified from A to C (included) - English.
- b. for all flights within airspace classified D to G - English.

3.4.3.4 Messages of aircraft operating agencies and other services.**3.4.3.4**

The messages of aircraft operating agencies and other services will be acceptable for transmission via AFTN provided that there has been prior agreement between these agencies and the telecommunication service.

1. Flight safety messages should be addressed to all ATC services responsible for air traffic, and upon request may be addressed to aircraft operating agencies.
2. The representatives of the aircraft operating agencies may use only one address of the airport of intended departure or arrival in the address line.
3. The aircraft operating agency may use mostly two addresses.
4. Delay messages, cancellation messages and change messages contain the addresses of all airports receiving flight plans.